

31. 夫（妻）が出かける [1] [2]

④妻が出かける、夫は行先を知っている

001A : ジャ イッテキマース。 {玄関の戸を開ける音}
じゃ 行ってきます。 {玄関の戸を開ける音}

002B : アヤ ナヌ ハエゴダヤ。イグノガワ。
あら なに 早いことね。行くのかよ。

003A : イグッチャワ。ミンナネー ヤ (B ウン) イッツモ ハヤグ アツマッテッカラ
行くよ。 皆ね × (B うん) いつも 早く 集まっているから

ワタシモ タマニ ハヤグ イッデ ジュンビスッカラ。
私も たまに[は] 早く 行って 準備するから。

004B : ア ホーガ。ンダナ。 (A ン) ヤークインダカラナ ハヤグ イッテ
あ そうか。そうだな。 (A うん) 役員だからな 早く 行って

(A ンダネ) ジュンビスッセ、シー。
(A そう だね) 準備しなさい、うん。

005A : アエ。ンデ (B ンデ) ルスバン (B ン) オネガイシマス。
はい。それで[は] (B それで[は]) 留守番 (B うん) お願いします。

006B : ホシテ アイ オソクナンナイヨヌ。
そして はい 遅くならないように。

007A : ハイ。 ワ
はい。 ×

008B : チーツケテ イッテ コサイ。
気をつけて 行って きなさい。

009A : ハーイ イッテキマース。
はい 行ってきますす。

010B : ハイ。 { 玄関の戸を閉める音 }

はい。 { 玄関の戸を閉める音 }

[1] 31. 夫 (妻) が出かける

会話集 1 「66. 夫 (妻) が出かける」の再録。詳細は解説 4.3 を参照。

[2] 31. 夫 (妻) が出かける

夫婦のいずれかが出かける場面であるため、玄関の戸を開閉する音が入っている。①と②では、AとBが玄関にいるところから会話が始まっているが、③と④では、Bが居間、Aが玄関にいるところから始まっている。そのため、③と④の冒頭部分では、居間から歩いて来るBの声がやや小さくなっている。④では、Aが009Aで、戸外に出ながら発話しているため、Aの声が徐々に小さくなっている。また、①の後半と②の前半に飛行機の音が大きく入っている。